



## Paging Station Microphone

---

# PGM1

## Paging Station Extension

---

# PGX1

**Installation Manual**  
**Installationshandbuch**  
**Manuel d'installation**  
**Manual de instalación**  
**Manual de instalação**  
**Manuale all'installazione**  
**Руководство по установке**  
**施工説明書**

**EN**  
**DE**  
**FR**  
**ES**  
**PT**  
**IT**  
**RU**  
**JA**

English

Deutsch

Français

Español

Português

Italiano

Русский

日本語

# FCC INFORMATION (U.S.A.)

## 1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

**2. IMPORTANT:** When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product **MUST** be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

**3. NOTE:** This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other

electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply **ONLY** to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

(class B)

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

## CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

(can\_b\_02)

이 기기는 가정용(B급) 전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

(class b korea)

# PRECAUZIONI

## LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI CONTINUARE

Conservare questo manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.



### **AVVERTENZA**

**Attenersi sempre alle precauzioni di base indicate di seguito per evitare il rischio di lesioni gravi o addirittura di morte conseguente a scosse elettriche, cortocircuiti, danni, incendi o altri pericoli. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:**

#### **Non aprire**

- Questo dispositivo non contiene componenti riparabili dall'utente. Non aprire il dispositivo né smontare o modificare in alcun modo i componenti interni. In caso di malfunzionamento, non utilizzare lo strumento e richiedere l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.

#### **Esposizione all'acqua**

- Non esporre il dispositivo alla pioggia, non usarlo vicino all'acqua o in ambienti umidi o bagnati né sistemare su di esso contenitori di liquidi (ad es. tazze, bicchieri o bottiglie) che possano riversarsi in una qualsiasi delle aperture. In caso di infiltrazione di liquido all'interno del dispositivo, come ad esempio acqua, spegnere immediatamente l'iniettore PoE o lo switch di rete PoE e scollegare il cavo. Richiedere quindi l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.

- Non inserire o rimuovere la spina elettrica con le mani bagnate.

#### **Esposizione al fuoco**

- Non posizionare oggetti accesi o fiamme vive in prossimità del dispositivo per evitare il rischio di incendio.

#### **Anomalie**

- Se si verifica uno dei problemi riportati di seguito, spegnere immediatamente l'iniettore PoE o lo switch di rete PoE e scollegare il cavo.
  - Vengono emessi odori insoliti o fumo.
  - Alcuni oggetti sono caduti nel dispositivo.
  - Si verifica una improvvisa scomparsa del suono durante l'utilizzo del dispositivo.
  - Il dispositivo presenta crepe o altri danni visibili.

Richiedere quindi l'assistenza o la riparazione da parte di un tecnico autorizzato Yamaha.



### **ATTENZIONE**

**Attenersi sempre alle precauzioni di base elencate di seguito per evitare lesioni personali o danni al dispositivo o ad altri oggetti. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:**

#### **Posizione**

- Non collocare il dispositivo in posizione instabile, per evitare che cada e che causi eventualmente lesioni.
- Non collocare il dispositivo in una posizione che comporti il rischio di contatto con gas corrosivi o aria salmastra per evitare possibili malfunzionamenti.
- Prima di spostare il dispositivo, scollegare tutti i cavi.

## Precauzioni di utilizzo

---

- Non introdurre le dita o le mani nelle aperture del dispositivo (pannello e così via).
- Non inserire né lasciare cadere corpi estranei (carta, plastica, metallo e così via) nelle aperture del dispositivo (prese d'aria, pannello e così via). Se ciò dovesse accadere, spegnere immediatamente l'iniettore PoE o lo switch di rete PoE e scollegare il cavo, quindi far esaminare il dispositivo da un tecnico autorizzato Yamaha.
- Non appoggiarsi al dispositivo né collocarvi sopra oggetti pesanti. Non applicare forza eccessiva ai pulsanti, agli switch o ai connettori per evitare lesioni.
- Evitare di tirare i cavi collegati per evitare lesioni personali o danni al dispositivo conseguenti a un'eventuale caduta.

Yamaha declina qualsiasi responsabilità per danni causati dall'utilizzo non corretto o dalle modifiche apportate al dispositivo.

## AVVISO

Attenersi sempre agli avvisi riportati di seguito per evitare il malfunzionamento/ danneggiamento del dispositivo e il danneggiamento dei dati o di altri oggetti.

### Utilizzo e manutenzione

- Non utilizzare il dispositivo in prossimità di apparecchi televisivi, radio, apparecchiature AV, telefoni cellulari o altri dispositivi elettrici. In questi casi, il dispositivo, l'apparecchio TV o la radio potrebbero generare dei disturbi.
- Per evitare la deformazione del pannello, un funzionamento instabile o il danneggiamento dei componenti interni, non esporre il dispositivo a un'eccessiva quantità di polvere, forti vibrazioni o condizioni climatiche estreme. Ad esempio, non lasciare il dispositivo sotto la luce diretta del sole, in prossimità di una fonte di calore o all'interno di una vettura nelle ore diurne.
- Non poggiare sul dispositivo oggetti in vinile, plastica o gomma, per evitare di scolorire il pannello.
- Pulire il dispositivo con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare diluenti per vernici, solventi, detersivi liquidi o salviette imbevute di sostanze chimiche.
- All'interno del dispositivo può crearsi condensa a causa di cambiamenti improvvisi e drastici della temperatura ambientale, ad esempio quando il dispositivo viene spostato da un luogo a un altro oppure se viene acceso o spento l'impianto di climatizzazione. L'uso di un dispositivo al cui interno è presente della condensa può causare dei danni. Se si ritiene che sia presente della condensa, lasciare spento il dispositivo per alcune ore fino alla completa asciugatura della condensa.

## Informazioni

### Informazioni sullo smaltimento

- Questo prodotto contiene componenti riciclabili. Quando si smaltisce il prodotto, contattare le autorità locali appropriate.
- Questo prodotto utilizza Dante Ultimo. Fare riferimento al sito Web Audinate (in inglese) per informazioni dettagliate sulle licenze open source per questo software specifico. <https://www.audinate.com/software-licensing>

### Informazioni sul presente manuale

- Le illustrazioni presenti nel manuale vengono fornite esclusivamente a scopo descrittivo.
- Le denominazioni sociali e i nomi dei prodotti riportati nel manuale sono marchi o marchi registrati delle rispettive società.
- Il software potrebbe essere modificato e aggiornato senza preavviso.

Il numero di modello e quello di serie, i requisiti di alimentazione e altre informazioni del prodotto si trovano sulla piastrina o vicino alla stessa. La piastrina del prodotto si trova nella parte inferiore dell'unità.

Annotare il numero di serie nello spazio indicato di seguito e conservare il manuale come documento di comprovazione dell'acquisto; in tal modo, in caso di furto, l'identificazione sarà più semplice.

**Numero del modello**

---

**Numero di serie**

---

(bottom\_it\_01)

# Sommario

<b>PRECAUZIONI .....</b>	<b>83</b>
<b>Introduzione .....</b>	<b>87</b>
<b>Caratteristiche.....</b>	<b>87</b>
<b>Cosa è necessario fornire.....</b>	<b>87</b>
<b>Controlli e connettori (PGM1) .....</b>	<b>88</b>
Pannello superiore .....	88
Pannello posteriore.....	89
Pannello inferiore .....	91
<b>Controlli e connettori (PGX1) .....</b>	<b>92</b>
Pannello superiore .....	92
Pannello inferiore .....	92
<b>Inizializzazione dell'unità PGM1 .....</b>	<b>93</b>
<b>Collegamento dell'unità PGM1 a un sistema MTX/MRX.....</b>	<b>94</b>
Informazioni sul microfono prioritario.....	94
<b>Collegamento di un'unità PGX1 .....</b>	<b>96</b>
<b>Elenco degli indicatori .....</b>	<b>97</b>
Indicatore di stato .....	97
Diagramma di funzionamento degli indicatori .....	97
<b>Elenco avvisi .....</b>	<b>98</b>
<b>Specifiche tecniche.....</b>	<b>133</b>
<b>Dimensions .....</b>	<b>135</b>

## Contenuto della confezione

- Manuale di installazione di PGM1/PGX1 (questo documento)
- Etichetta per zona PGM1/PGX1 (1 foglio)
- PGM1: Microfono a collo di cigno
- PGX1: Staffa di collegamento, viti dedicate (8 pz.), cavo di collegamento

## Aggiornamento firmware

MTX-MRX Editor permette di aggiornare il firmware di PGM1/PGX1 e di controllare la versione. Per informazioni dettagliate su come eseguire queste operazioni, fare riferimento al "Manuale utente di MTX-MRX Editor".

È inoltre possibile scaricare il firmware più recente dall'apposita pagina del seguente sito Web.

<http://www.yamahaproaudio.com/>

# Introduzione

Grazie per aver acquistato il microfono della stazione di paging Yamaha PGM1 o l'estensione per la stazione di paging PGX1. Questi prodotti sono un microfono per la stazione di paging e un'unità di estensione utilizzata in un sistema installato per la trasmissione on-site. Questo manuale di installazione illustra i metodi di installazione per il tecnico specializzato o il progettista. Assicurarsi di leggere questo manuale prima di installare le unità. Dopo averlo letto, tenerlo a portata di mano in caso di necessità.

## Caratteristiche

PGM1/PGX1 sono stazioni di paging utilizzabili con unità MTX5-D o MRX7-D e forniscono le funzioni elencate di seguito.

- Le stazioni di paging possono essere collegate in rete tramite la rete Dante e PoE (Power over Ethernet).
- I segnali acustici e i messaggi possono essere riprodotti mediante un lettore di schede SD.
- È possibile aggiungere due unità PGX1 per ogni unità PGM1, così da specificare le aree di trasmissione in dettaglio e scegliere tra numerosi messaggi.
- È possibile utilizzare MTX-MRX Editor per installare fino a quattro unità PGM1 in un sistema MTX/MRX. Una di queste unità PGM1 può essere specificata come microfono prioritario.

## Cosa è necessario fornire

### • **Iniettore PoE o switch di rete di PoE che supporti IEEE802.3af**

Deve essere installato tra il sistema MTX/MRX e l'unità PGM1 per fornire alimentazione a PGM1 e PGX1.

Le unità iniettore PoE e gli switch di rete di PoE vengono indicati collettivamente come "PSE" (Power Sourcing Equipment, apparecchiatura di alimentazione).

### • **Cavi Ethernet (CAT5e o superiore)**

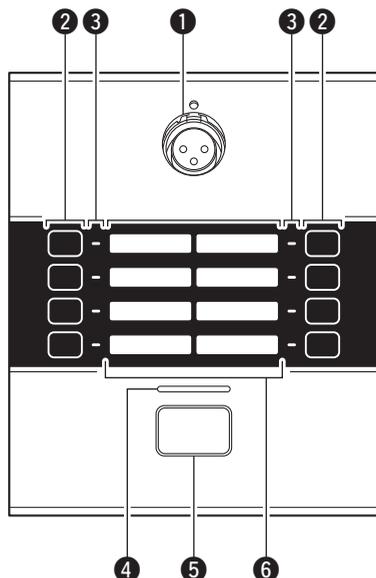
Utilizzati per collegare il sistema MTX/MRX alla PSE e la PSE a PGM1.

### • **Cacciavite Philips**

Utilizzato per il collegamento dell'unità PGX1.

# Controlli e connettori (PGM1)

## Pannello superiore



### 1 Jack di input del microfono

Collegare il microfono a collo di cigno in dotazione (microfono a condensatore) qui. Per collegare il microfono, inserirlo nel jack di input del microfono.

Per rimuovere il microfono, tirarlo verso l'alto mentre si preme uno strumento di espulsione (una barra di metallo sottile con un diametro di circa 2 φ, oppure un cacciavite molto sottile) nel foro posizionato al di sopra del jack di input del microfono. Durante questa operazione, trattenere saldamente la base del connettore del microfono.

### AVVISO

- Poiché l'alimentazione phantom è sempre attiva, è necessario collegare il microfono quando l'unità non è alimentata.
- Non collegare un microfono o un dispositivo diverso dal microfono in dotazione.

### 2 Pulsanti di selezione della zona/del messaggio

Questi pulsanti permettono di selezionare le zone di trasmissione del microfono oppure i messaggi salvati sulla scheda SD. Utilizzare MTX-MRX Editor per assegnare le zone o i messaggi a questi pulsanti. È possibile selezionare contemporaneamente più zone di trasmissione. Solo un messaggio può essere selezionato. Per informazioni dettagliate su come configurare le impostazioni, consultare il "Manuale utente di MRX Editor".

### 3 Indicatori di zona/messaggio

Questi indicatori si illuminano per indicare le zone o il messaggio attualmente selezionati.

### 4 Indicatore di stato

Questo indicatore si illumina in verde quando la trasmissione dal microfono è possibile. Durante la trasmissione, l'indicatore è illuminato in rosso. Per altre indicazioni, fare riferimento alla pagina 97.

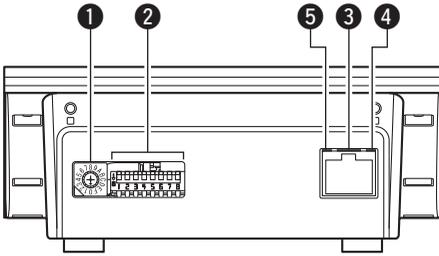
### 5 Pulsante PTT (Push To Talk)

Premere questo pulsante per attivare/disattivare il microfono. È possibile utilizzare MTX-MRX Editor per modificare il funzionamento del pulsante da chiuso e aperto.

### 6 Etichette

Qui è possibile inserire le etichette con il nome di ciascuna zona. È possibile creare le etichette utilizzando PGM1 Label Creator, incluso con MTX-MRX Editor.

## Pannello posteriore



### 1 Switch rotante [UNIT ID]

Consente di specificare l'ID che identifica le singole unità PGM1 nella rete del sistema MTX/MRX. Assieme ai DIP switch per l'impostazione del dispositivo 1-3 2 che permettono di specificare la posizione superiore, questo switch rotante consente di specificare la posizione inferiore e di impostare l'ID unità nell'intervallo tra 01 e 7F.

#### NOTA

- Al momento della spedizione dell'unità, questo switch è coperto da una protezione in gomma che dovrà essere rimossa per modificare le impostazioni. Per evitare l'ingresso di polvere, riposizionare la protezione in gomma una volta effettuate le impostazioni.
- Non impostare l'ID unità su 00.
- Dopo aver impostato lo switch rotante [UNIT ID], spegnere e poi riaccendere l'iniettore PoE/lo switch di rete PoE (PSE).

### 2 DIP switch di impostazione del dispositivo

Questi switch permettono di effettuare impostazioni correlate all'avvio dell'unità. Un'etichetta che illustra le impostazioni è posizionata sul pannello posteriore.

#### Definizione delle impostazioni

Prima di modificare le impostazioni, spegnere la PSE. Anche se si modificano le impostazioni con l'unità accesa, le modifiche non verranno applicate fino a quando l'unità non viene spenta e riaccesa.

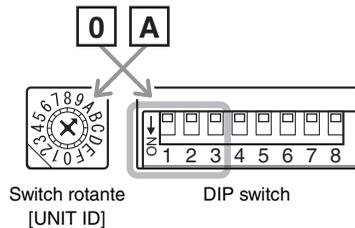
Per dettagli, vedere di seguito.

<b>Switch</b>	
<b>Stato</b>	Lo switch è rivolto verso l'alto (OFF).
<b>Switch</b>	
<b>Stato</b>	Lo switch è rivolto verso il basso (ON).

### • Switch 1-3 (UNIT ID)

Questi switch consentono di specificare la posizione superiore dell'ID unità; utilizzati assieme allo switch rotante [UNIT ID] sopra descritto che consente di specificare la posizione inferiore, è possibile impostare il valore di UNIT ID in un intervallo di 127 possibilità.

#### Esempio di impostazione Impostazione di UNIT ID su [0A]



Switch rotante  
[UNIT ID]

DIP switch

<b>Switch</b>	
<b>Impostazione</b>	UNIT ID è "0x"
<b>Funzione</b>	Lo switch rotante [UNIT ID] ha un intervallo di impostazione da 01 a 0F.

<b>Switch</b>	
<b>Impostazione</b>	UNIT ID è "1x"
<b>Funzione</b>	Lo switch rotante [UNIT ID] ha un intervallo di impostazione da 10 a 1F.

<b>Switch</b>	 1 2 3
<b>Impostazione</b>	UNIT ID è "2x"
<b>Funzione</b>	Lo switch rotante [UNIT ID] ha un intervallo di impostazione da 20 a 2F.
<b>Switch</b>	 1 2 3
<b>Impostazione</b>	UNIT ID è "3x"
<b>Funzione</b>	Lo switch rotante [UNIT ID] ha un intervallo di impostazione da 30 a 3F.
<b>Switch</b>	 1 2 3
<b>Impostazione</b>	UNIT ID è "4x"
<b>Funzione</b>	Lo switch rotante [UNIT ID] ha un intervallo di impostazione da 40 a 4F.
<b>Switch</b>	 1 2 3
<b>Impostazione</b>	UNIT ID è "5x"
<b>Funzione</b>	Lo switch rotante [UNIT ID] ha un intervallo di impostazione da 50 a 5F.
<b>Switch</b>	 1 2 3
<b>Impostazione</b>	UNIT ID è "6x"
<b>Funzione</b>	Lo switch rotante [UNIT ID] ha un intervallo di impostazione da 60 a 6F.
<b>Switch</b>	 1 2 3
<b>Impostazione</b>	UNIT ID è "7x"
<b>Funzione</b>	Lo switch rotante [UNIT ID] ha un intervallo di impostazione da 70 a 7F.

• **Switch 4–5**

Non in uso. Lasciare questi switch sulla configurazione di fabbrica (rivolti verso l'alto).

• **Switch 6 (IP SETTING)**

Consente di specificare come impostare l'indirizzo IP utilizzato per comunicare con i dispositivi esterni.

<b>Switch</b>	 6
<b>Impostazione</b>	UNIT ID
<b>Contenuto</b>	L'indirizzo IP è determinato da UNIT ID e sarà "192.168.0.(UNIT ID)".
<b>Switch</b>	 6
<b>Impostazione</b>	PC
<b>Contenuto</b>	L'indirizzo IP viene determinato dall'impostazione in MTX-MRX Editor (vedere il "Manuale utente di MTX-MRX Editor").

**NOTA**

L'ID unità ("UNIT ID") deve essere impostato in occasione del primo collegamento dell'unità a un computer dopo l'acquisto. Inoltre, se in seguito si desidera specificare un indirizzo IP senza utilizzare l'ID unità, utilizzare MTX-MRX Editor per specificare l'indirizzo IP, quindi commutare su "PC".

**• Switch 7–8 (START UP MODE)**

Consentono di specificare in che modo l'unità viene inizializzata dopo l'accensione.

<b>Switch</b>	 7 8
<b>Impo- stazione</b>	RESUME
<b>Conte- nuto</b>	Questa è la normale modalità operativa. Quando l'alimentazione di PGM1 è attivata, l'unità si avvia pur conservando lo stato in cui era immediatamente prima di spegnersi.
<b>Switch</b>	 7 8
<b>Impo- stazione</b>	INT. (INITIALIZE)
<b>Conte- nuto</b>	L'unità viene inizializzata in base alle impostazioni di fabbrica (pagina 93).

**3 Connettore Dante/NETWORK**

Si tratta di una porta RJ45 per il collegamento del dispositivo Dante come MRX7-D mediante un cavo Ethernet (CAT5e o superiore) tramite PSE.

**NOTA**

- Non collegare apparecchiature diverse da un dispositivo abilitato per Dante o da un dispositivo che supporti Gigabit Ethernet (compresi i computer).
- La lunghezza massima del cavo utilizzabile è di 100 metri.
- Utilizzare un cavo STP (shielded twisted pair, doppino ritorto schermato) per evitare interferenze elettromagnetiche.

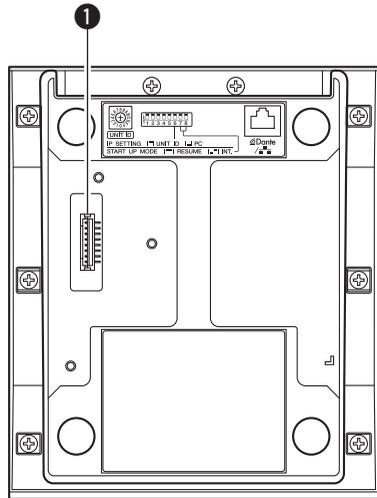
**4 Indicatore SYNC**

Questo indicatore mostra lo stato operativo della rete Dante. Quando l'indicatore verde è acceso, l'unità funziona come clock slave e il clock è sincronizzato. Quando l'indicatore verde lampeggia, l'unità funziona come clock master.

**5 Indicatore LINK/ACT**

Questo indicatore mostra lo stato di comunicazione del connettore Dante/NETWORK. Se il cavo Ethernet è collegato correttamente, l'indicatore lampeggia rapidamente.

**Pannello inferiore**

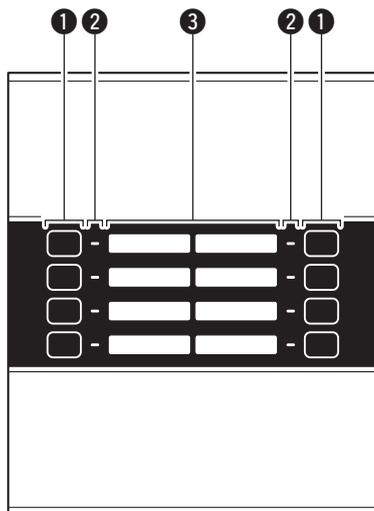


**1 Connettore dedicato a 8 pin**

Si tratta di un connettore dedicato per il collegamento all'unità PGX1. Quando l'unità viene consegnata, qui è fissata una protezione in gomma.

# Controlli e connettori (PGX1)

## Pannello superiore



### ❶ Pulsanti di selezione della zona/del messaggio

Questi pulsanti permettono di selezionare le zone di trasmissione del microfono oppure i messaggi salvati sulla scheda SD. Utilizzare MTX-MRX Editor per assegnare le zone o i messaggi a questi pulsanti. È possibile selezionare contemporaneamente più zone di trasmissione. Solo un messaggio può essere selezionato. Per informazioni dettagliate su come configurare le impostazioni, consultare il "Manuale utente di MRX Editor".

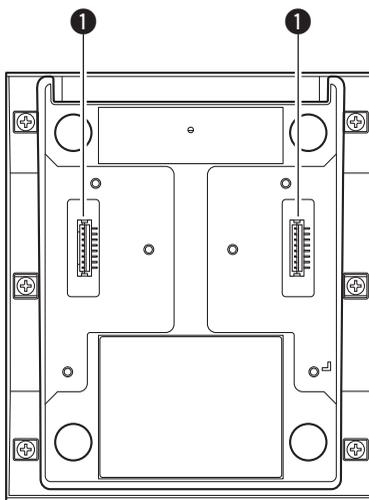
### ❷ Indicatori di zona/messaggio

Questi indicatori si illuminano per indicare le zone o il messaggio attualmente selezionati.

### ❸ Etichette

Qui è possibile inserire le etichette con il nome di ciascuna zona. È possibile creare le etichette utilizzando PGM1 Label Creator, incluso con MTX-MRX Editor.

## Pannello inferiore



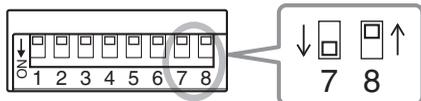
### ❶ Connettore dedicato a 8 pin

Si tratta di un connettore dedicato per il collegamento all'unità PGM1 o PGX1.

# Inizializzazione dell'unità PGM1

Se si desidera ripristinare (inizializzare) le impostazioni di fabbrica dell'unità, ad esempio se si sposta l'unità in una posizione diversa, procedere come indicato di seguito.

1. **Spegnere la PSE.**
2. **Sul pannello posteriore, impostare il DIP switch 7 delle impostazioni del dispositivo verso il basso e lo switch 8 (INT.) verso l'alto.**



3. **Accendere la PSE.**

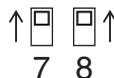
L'inizializzazione viene avviata.

- **Inizializzazione in corso:**  
Tutti gli indicatori di zona lampeggiano rapidamente.
- **Inizializzazione completata:**  
Tutti gli indicatori di zona lampeggiano lentamente.
- **Inizializzazione non riuscita:**  
L'indicatore di stato lampeggia lentamente.

## AVVISO

**Non spegnere la PSE durante la fase di inizializzazione. In caso contrario, potrebbero verificarsi dei malfunzionamenti.**

4. **Verificare che l'inizializzazione sia stata completata, quindi spegnere la PSE.**
5. **Impostare i DIP switch di impostazione del dispositivo 7 e 8 verso l'alto (posizione RESUME).**



6. **Accendere la PSE.**

L'unità viene avviata con le impostazioni di fabbrica.

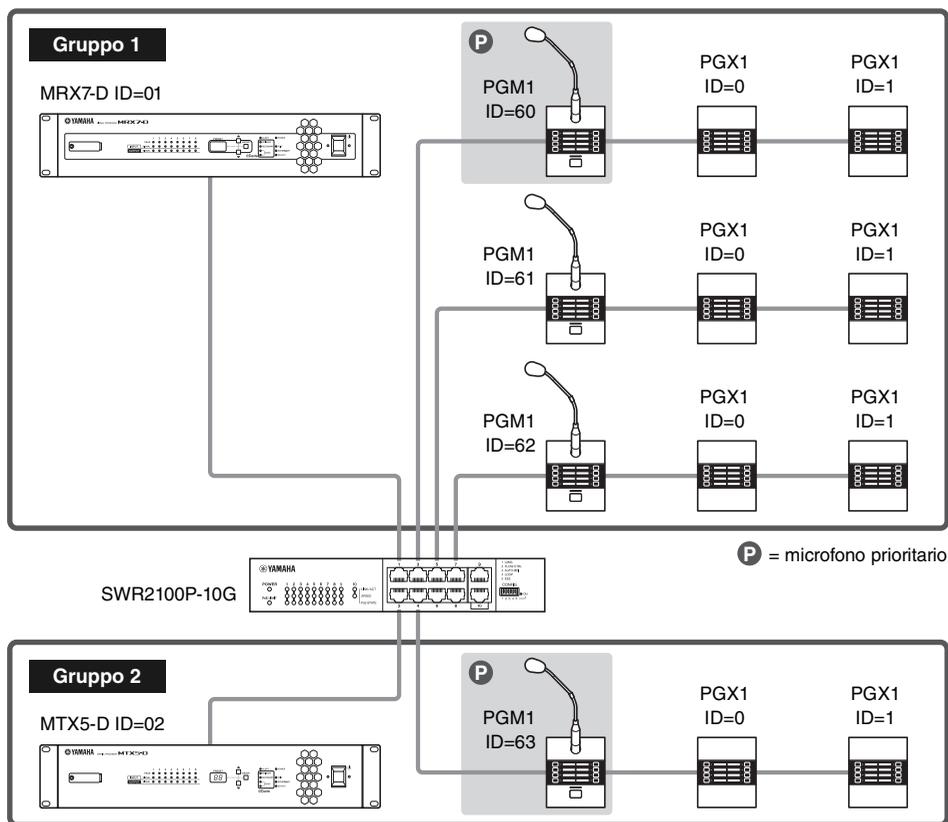
# Collegamento dell'unità PGM1 a un sistema MTX/MRX

È possibile collegare fino a quattro unità PGM1 a un sistema MTX/MRX.

È possibile collegare fino a due unità PGX1 a un'unità PGM1

PGM1 e PGX1 possono controllare i parametri di ogni singola unità MRX7-D o MTX5-D all'interno del sistema MTX/MRX.

Per informazioni dettagliate, fare riferimento al "Manuale utente di MTX-MRX Editor".



## Informazioni sul microfono prioritario

Delle unità PGM1 collegate a un sistema MRX7-D o MTX5-D, un'unità può essere specificata come microfono prioritario.

Quando il microfono prioritario inizia a trasmettere, gli altri microfoni del gruppo vengono esclusi. All'interno del gruppo, la priorità dei microfoni diversi dal microfono prioritario viene assegnata in ordine di attivazione.

### AVVISO

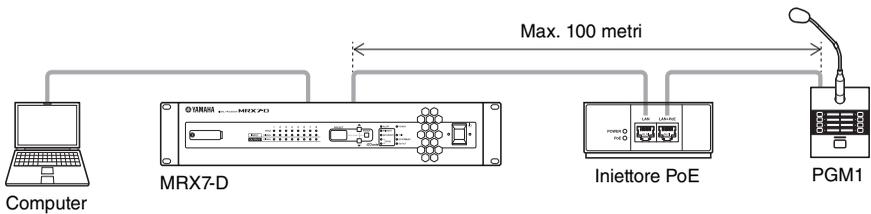
**Non collegare né scollegare cavi se la PSE è attiva.**

1. Utilizzare lo switch rotante e i DIP switch di ciascuna unità per specificare il rispettivo ID unità.
2. Collegare uno switch di rete PoE supportato da Dante nella rete Dante e utilizzare un cavo Ethernet per collegare l'unità PGM1 allo switch di rete. Se lo switch di rete non supporta PoE, collegare un iniettore PoE tra lo switch di rete e il PGM1.

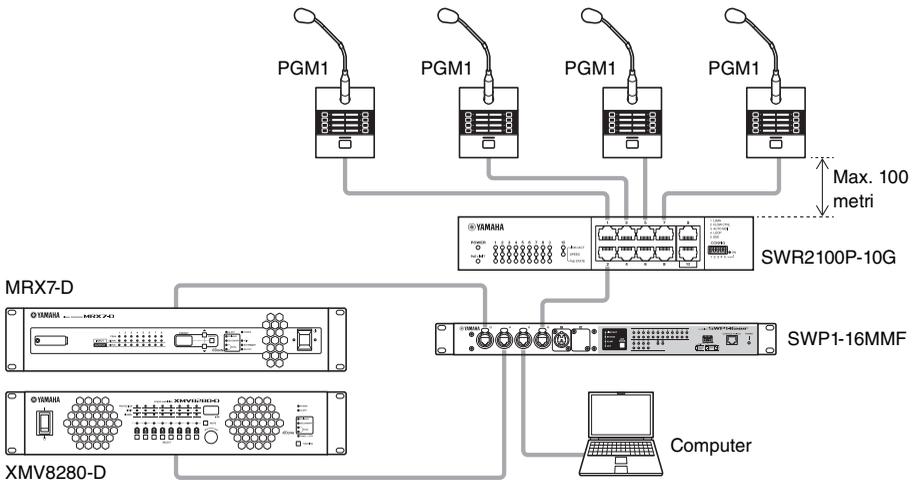
In alcuni casi, la PSE (switch di rete PoE o iniettore PoE) potrebbe essere dotata sia di porte che forniscono alimentazione lo strumento che di porte che non la forniscono. Collegare l'unità PGM1 a una porta che fornisce alimentazione. Per informazioni dettagliate su come sincronizzare ciascun dispositivo, fare riferimento al "Manuale utente di MTX-MRX Editor".

3. Con l'unità PGM1 e la PSE collegati, accendere la PSE.

### Collegamenti per un sistema di dimensioni ridotte



### Collegamenti per un sistema di grandi dimensioni



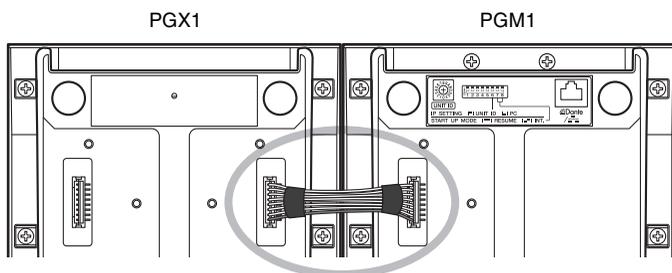
# Collegamento di un'unità PGX1

È possibile collegare fino a due unità PGX1 a un'unità PGM1

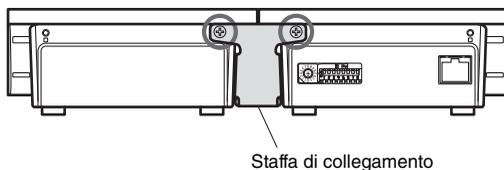
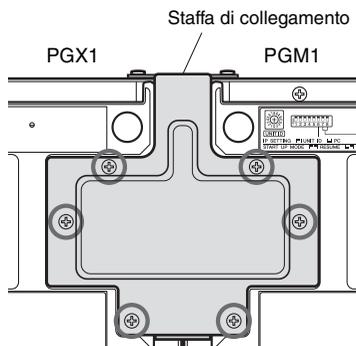
## AVVISO

- Assicurarsi di posizionare un panno morbido sotto il dispositivo in modo da non danneggiare la superficie del corpo.
- Prima di effettuare i collegamenti, staccare il cavo Ethernet e il microfono a collo di cigno.

1. Rovesciare le unità PGM1 e PGX1.
2. Posizionare l'unità PGM1 a destra e posizionare l'unità PGX1 da collegare a sinistra.
3. Rimuovere la protezione in gomma dal pannello inferiore di PGM1.
4. Utilizzare il cavo in dotazione per collegare PGM1 a PGX1.



5. Posizionare la staffa di collegamento tra le due unità e serrare le viti (negli otto punti indicati di seguito) sul lato dell'unità PGX1 per fissarla.



6. Posizionare la protezione in gomma rimossa da PGM1 nella presa del connettore a 8 pin dedicato dell'unità PGX1.

Se si desidera collegare una seconda unità PGX1, è possibile farlo in un modo simile.

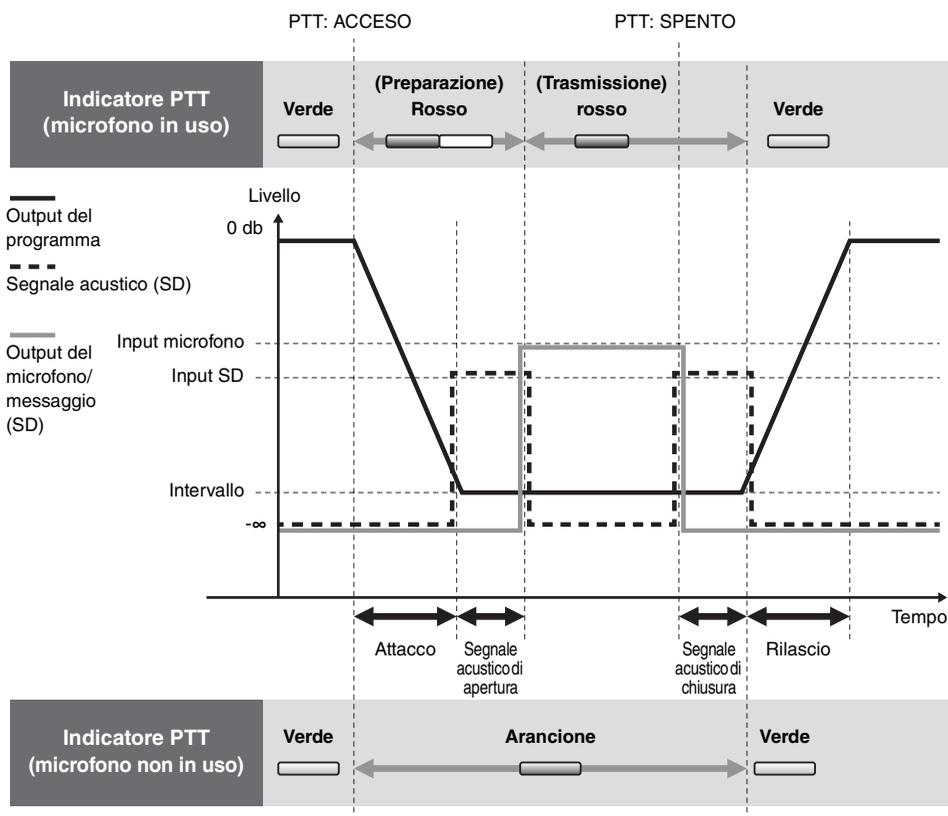
# Elenco degli indicatori

## Indicatore di stato

<b>Acceso in verde</b>	La trasmissione è possibile
<b>Acceso in arancione</b>	La trasmissione non è possibile perché un altro microfono sta trasmettendo
<b>Acceso in rosso</b>	Trasmissione in corso
<b>Lampeggiante in rosso</b>	Preparazione alla trasmissione
<b>Lampeggiante in arancione</b>	Interrotto dal microfono prioritario

## Diagramma di funzionamento degli indicatori

- \* Se si preme il pulsante PPT durante la trasmissione, questa verrà terminata.
- \* Non è necessario premere il pulsante PTT al termine della trasmissione.



# Elenco avvisi

Nella tabella riportata di seguito vengono elencati gli avvisi generati da PGM1/PGX1, il relativo significato e l'azione appropriata da intraprendere.

Quando l'indicatore di stato lampeggia alternativamente in verde e in arancione, il contenuto del messaggio di avviso viene indicato nella posizione dell'indicatore della zona/del messaggio lampeggiante. L'indicatore di zona/messaggio superiore sinistro è impostato sul numero di avviso 1 e l'indicatore di zona/messaggio nella zona inferiore destra è impostato sul numero di avviso 8.

Se il problema non può essere risolto, contattare il rivenditore locale Yamaha incluso nell'elenco alla fine del manuale.

Indicatore di zona/ messaggio lampeggiante (numero di avviso)	Significato	Risposta
1	Il dispositivo non è stato avviato correttamente.	Spegnere la PSE, attendere almeno 6 secondi e riaccenderla. Se il problema persiste, inizializzare l'unità PGM1. Se anche in questo caso il problema persiste, rivolgersi al rivenditore Yamaha.
2	I dati salvati nella memoria interna sono stati persi.	
5	Indirizzi IP duplicati.	Modificare indirizzo IP o UNIT ID in modo che non vi siano duplicati.
	L'indirizzo IP non è stato impostato entro 60 secondi dall'avvio.	Controllare il DIP switch 6 sul pannello posteriore (IP SETTING). Se il DIP switch 6 è impostato su "PC", utilizzare il software applicativo dedicato del sistema o il server DHCP per specificare l'indirizzo IP del dispositivo.
6	UNIT ID è impostato su "00".	Impostare l'ID unità su un valore diverso da "00".
	Sono stati rilevati dispositivi con UNIT ID identici collegati alla stessa rete.	Cambiare UNIT ID in modo che non vi siano duplicati.

# Specifications

## General specifications

	PGM1	PGX1
<b>Dimensions</b>	132(W) × 56(H) × 154(D) mm (excluding mic)	132(W) × 56(H) × 154(D) mm
<b>Weight</b>	1.2 kg (including mic) 1.0 kg (excluding mic)	0.9 kg (excluding connecting bracket)
<b>Power supply voltage</b>	Power supplied via PoE (IEEE802.3af)	Power supplied from PGM1
<b>Power consumption</b>	4.8W max. (same whether PGM1 is used by itself or with an added PGX1)	
<b>Operating temperature range</b>	0°C–40°C	
<b>Storage temperature range</b>	-20°C–60°C	
<b>Maximum number of units usable simultaneously</b>	A maximum of two PGX1 units can be added for each PGM1 unit A maximum of four PGM1 units can be installed in one MTX/MRX system (There are limits on the total number of units within a system that includes other devices)	
<b>Included items</b>	Gooseneck mic, Zone label, Installation Manual	Zone label, Installation Manual, Connecting bracket, dedicated screws (8 pcs.), connection cable

## Electrical specifications

	PGM1
<b>Sampling frequency</b>	48kHz/44.1kHz
<b>Digital input/output format</b>	Dante
<b>Format Cable requirements</b>	Dante/NETWORK connector: 1000BASE-T Dante/NETWORK connector: CAT5e or better Ethernet STP cable

\* The contents of this manual apply to the latest specifications as of the publishing date. To obtain the latest manual, access the Yamaha website then download the manual file.

\* Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung gilt für die neuesten technischen Daten zum Zeitpunkt der Veröffentlichung. Um die neueste Version der Anleitung zu erhalten, rufen Sie die Website von Yamaha auf und laden Sie dann die Datei mit der Bedienungsanleitung herunter.

\* Le contenu de ce mode d'emploi s'applique aux dernières caractéristiques techniques connues à la date de publication du manuel. Pour obtenir la version la plus récente du manuel, accédez au site Web de Yamaha puis téléchargez le fichier du manuel concerné.

\* El contenido de este manual se aplica a las últimas especificaciones según la fecha de publicación. Para obtener el último manual, acceda al sitio web de Yamaha y descargue el archivo del manual.

\* O conteúdo deste manual se aplica às especificações mais recentes a partir da data de publicação. Para obter o manual mais recente, acesse o site da Yamaha e faça o download do arquivo do manual.

\* Il contenuto del presente manuale si applica alle ultime specifiche tecniche a partire dalla data di pubblicazione. Per ottenere la versione più recente del manuale, accedere al sito Web Yamaha e scaricare il file corrispondente.

\* В содержании данного руководства приведены последние на момент публикации технические характеристики. Для получения последней версии руководства посетите веб-сайт корпорации Yamaha и загрузите файл с руководством.

\* 本書は、発行時点での最新仕様で説明しています。最新版は、ヤマハウェブサイトからダウンロードできます。

**European models**

Purchaser/User Information specified in EN55103-2:2009.

Conforms to Environments: E1, E2, E3 and E4

**Europäische Modelle**

Käufer-/Anwenderinformationen nach EN55103-2:2009.

Entspricht den Umweltschutzbestimmungen: E1, E2, E3 und E4

**Pour les modèles européens**

Informations relatives à l'acquéreur/utilisateur spécifiées dans la norme EN55103-2:2009.

Conformité aux normes environnementales : E1, E2, E3 et E4

**Modelos europeos**

Información sobre el comprador o el usuario especificada en la norma EN55103-2:2009.

Conforme con las directivas sobre medio ambiente: E1, E2, E3 y E4

**Modelos europeus**

Informações do comprador/usuário especificadas em EN55103-2:2009.

Em conformidade com os ambientes: E1, E2, E3 e E4

**Modelli europei**

Le informazioni per gli utenti/acquirenti sono specificate in EN55103-2:2009.

Conformità alle seguenti specifiche ambientali: E1, E2, E3 e E4

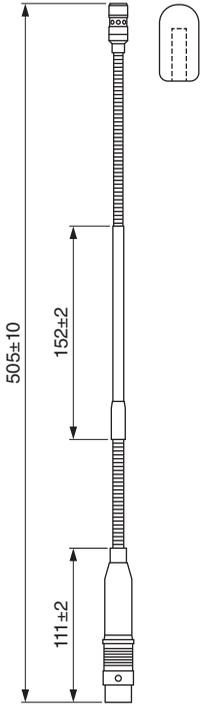
**Европейские модели**

Информация о покупателе/пользователе содержится в EN55103-2:2009.

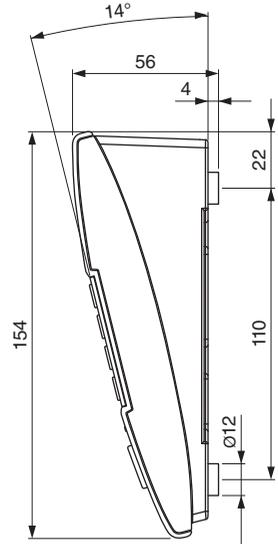
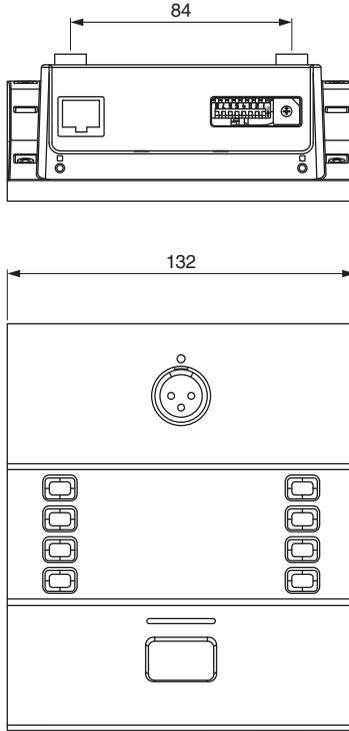
Соответствует стандартам условий эксплуатации: E1, E2, E3 и E4

# Dimensions

## Gooseneck microphone



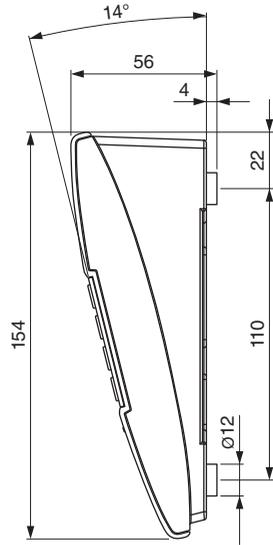
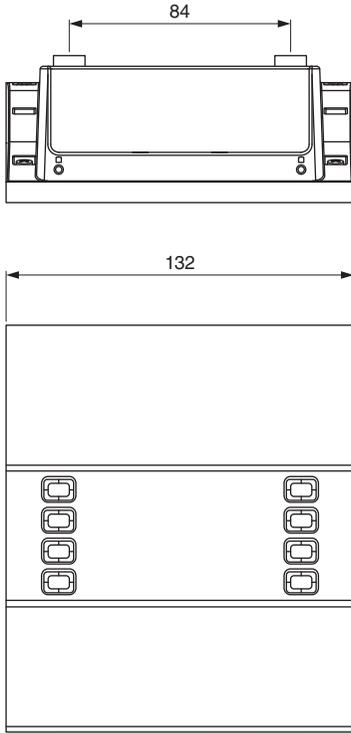
## PGM1



Unit: mm

Dimensions

**PGX1**



Unit: mm

# Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<p><b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b></p> <p>For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area</p>	<p><b>English</b></p>
<p><b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b></p> <p>Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. * EWR: Europäischer Wirtschaftsraum</p>	<p><b>Deutsch</b></p>
<p><b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE* et la Suisse</b></p> <p>Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen</p>	<p><b>Français</b></p>
<p><b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b></p> <p>Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in de garantie- en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vind een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte</p>	<p><b>Nederlands</b></p>
<p><b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b></p> <p>Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo</p>	<p><b>Español</b></p>
<p><b>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b></p> <p>Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattate l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea</p>	<p><b>Italiano</b></p>
<p><b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b></p> <p>Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia</p>	<p><b>Português</b></p>
<p><b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα</b></p> <p>Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος</p>	<p><b>Ελληνικά</b></p>
<p><b>Viktigt: Garantierinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</b></p> <p>För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantierinformation i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p>	<p><b>Svenska</b></p>
<p><b>Viktig merknad: Garantierinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b></p> <p>Detaljert garantierinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantierinformasjon for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamahas offisielle representant i landet der du bor. * EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p>	<p><b>Norsk</b></p>
<p><b>Vigtig oplysning: Garantiplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</b></p> <p>De kan finde detaljerede garantiplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantierordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område</p>	<p><b>Dansk</b></p>
<p><b>Tärkeä ilmoitus: Taku tiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</b></p> <p>Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue</p>	<p><b>Suomi</b></p>
<p><b>Ważne: Warunki gwarancji i obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b></p> <p>Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy</p>	<p><b>Polski</b></p>
<p><b>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b></p> <p>Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor</p>	<p><b>Česky</b></p>
<p><b>Fontos figyelemzetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b></p> <p>A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is található), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség</p>	<p><b>Magyar</b></p>
<p><b>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</b></p> <p>Täpsem teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteavete kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitud fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p>	<p><b>Eesti keel</b></p>
<p><b>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</b></p> <p>Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzam apmeklēt zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar Jūsu valsti apkalpojamo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomiskā telpa</p>	<p><b>Latviešu</b></p>
<p><b>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</b></p> <p>Jei reikia išsamioms informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė</p>	<p><b>Lietuvių kalba</b></p>
<p><b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b></p> <p>Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor</p>	<p><b>Slovenčina</b></p>
<p><b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b></p> <p>Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	<p><b>Slovenščina</b></p>
<p><b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b></p> <p>За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство</p>	<p><b>Български език</b></p>
<p><b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b></p> <p>Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European</p>	<p><b>Limba română</b></p>

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

URL\_4

### Information for users on collection and disposal of old equipment



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

#### For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

#### Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(weee\_eu\_en\_02)

### Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte



Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden. In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

#### Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

#### Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

(weee\_eu\_de\_02)

### Informations concernant la collecte et le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

#### Pour les professionnels dans l'Union européenne:

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

#### Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne:

Ce symbole est seulement valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(weee\_eu\_fr\_02)

### Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos



Este símbolo en los productos, embalajes y documentos anexos significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

#### Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.

#### Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Este símbolo solo es válido en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

(weee\_eu\_es\_02)

### Informações para os utilizadores relativas à recolha e eliminação de equipamentos usados



Este símbolo, presente em produtos, embalagens e/ou incluído na documentação associada, indica que os produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos em geral.

O procedimento correto consiste no tratamento, recuperação e reciclagem de produtos usados, pelo que deve proceder à respetiva entrega nos pontos de recolha adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

A eliminação destes produtos de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para mais informações relativas à recolha e reciclagem de produtos usados, contacte as autoridades locais, o serviço de eliminação de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.

#### Informações para utilizadores empresariais na União Europeia:

Para proceder à eliminação de equipamento elétrico e eletrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.

#### Informações relativas à eliminação em países não pertencentes à União Europeia:

Este símbolo é válido exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda eliminar este tipo de itens, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se acerca do procedimento correto para proceder à respetiva eliminação.

(weee\_eu\_pt\_02a)

### Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere mischiati con i rifiuti generici.

Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale.

Smaltendo correttamente questi prodotti si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.

#### Per utenti imprenditori dell'Unione europea:

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.

#### Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea; se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

(weee\_eu\_it\_02)

## ADDRESS LIST

### NORTH AMERICA

#### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: +1-416-298-1311

#### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangefhorpe Avenue, Buena Park, CA 90620,  
U.S.A.  
Tel: +1-714-522-9011

### CENTRAL & SOUTH AMERICA

#### MEXICO

**Yamaha de México, S.A. de C.V.**  
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José  
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México,  
D.F., C.P. 03900, México  
Tel: +52-55-5804-0600

#### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Rua Fidêncio Ramos, 302 – Cj 52 e 54 – Torre B – Vila  
Olimpia – CEP 04551-010 – São Paulo/SP, Brazil  
Tel: +55-11-3704-1377

#### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,  
Sucursal Argentina**  
Olga Cossettini 1533, Piso 4 Norte,  
Madero Este-C1107CEK,  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: +54-11-4119-7000

#### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Edif. Torre Banco General, Piso 7, Urbanización  
Marbella, Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, República de Panamá  
Tel: +507-269-5311

### EUROPE

#### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music Europe GmbH (UK)**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, U.K.  
Tel: +44-1908-366700

#### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

#### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch  
Switzerland in Thalwil**  
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland  
Tel: +41-44-3878080

#### AUSTRIA/BULGARIA/ CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria**  
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria  
Tel: +43-1-60203900

#### POLAND

**Yamaha Music Europe GmbH  
Sp.z o.o. Oddział w Polsce**  
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland  
Tel: +48-22-880-08-88

#### MALTA

**Olimpus Music Ltd.**  
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta  
Tel: +356-2133-2093

#### NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe Branch Benelux**  
Clairissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: +31-347-358040

#### FRANCE

**Yamaha Music Europe**  
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,  
77183 Croissy-Beaubourg, France  
Tel: +33-1-6461-4000

#### ITALY

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy**  
Via Tinelli N.67/69 20855 Gemo di Lesmo (MB),  
Italy  
Tel: +39-039-9065-1

#### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal  
en España**  
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231  
Las Rozas de Madrid, Spain  
Tel: +34-91-639-88-88

#### GREECE

**Philippou Nakas S.A. The Music House**  
19th km. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki,  
Greece  
Tel: +30-210-6686168

#### SWEDEN/FINLAND/ICELAND

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial  
Scandinavina**  
JA Wetterengsgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: +46-31-89-34-00

#### DENMARK

**Yamaha Music Denmark,  
Filial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**  
Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Soborg, Denmark  
Tel: +45-44-92-49-00

#### NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -  
Norwegian Branch**  
Grini Næringspark 1, 1332 Osterås, Norway  
Tel: +47-6716-7800

#### CYPRUS

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

#### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia) LLC.**  
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,  
Moscow, 121059, Russia  
Tel: +7-495-626-5005

#### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

### AFRICA

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

### MIDDLE EAST

#### TURKEY

**Yamaha Music Europe GmbH  
Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi**  
Mor Sumbul Sokak Varyap Meridian Business  
1.Blok No:1 113-114-115  
Bati Atasehir Istanbul, Turkey  
Tel: +90-216-275-7960

#### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

### ASIA

#### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingnan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: +86-400-051-7700

#### INDIA

**Yamaha Music India Private Limited**  
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,  
Gurgaon-120218, Haryana, India  
Tel: +91-124-485-3300

#### INDONESIA

**PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)**  
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: +62-21-520-2577

#### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,  
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea  
Tel: +82-2-3467-3300

#### MALAYSIA

**Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.**  
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: +60-3-78030900

#### SINGAPORE

**Yamaha Music (Asia) Private Limited**  
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,  
Singapore 530202, Singapore  
Tel: +65-6740-9200

#### TAIWAN

**Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.**  
2F, No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,  
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)  
Tel: +886-2-7741-8888

#### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: +66-2215-2622

#### VIETNAM

**Yamaha Music Vietnam Company Limited**  
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach  
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,  
Ho Chi Minh City, Vietnam  
Tel: +84-8-3818-1122

#### OTHER ASIAN COUNTRIES

<http://asia.yamaha.com/>

### OCEANIA

#### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,  
VIC 3205, Australia  
Tel: +61-3-9693-5111

#### COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

<http://asia.yamaha.com/>

PA52

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Naka-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan  
(For European Countries) Importer: Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany

Yamaha Pro Audio global website  
<https://www.yamaha.com/proaudio/>

Yamaha Downloads  
<https://download.yamaha.com/>

Manual Development Group  
© 2017 Yamaha Corporation

Published 05/2018 POES-C0

**VAM0500**